РАЗДЕЛ III. ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

УДК 81-119

DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-58-73

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ ЗНАЧЕНИЙ В АВТОРСКОЙ БЛАГОДАРНОСТИ КАК ЖАНРЕ АКАДЕМИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Водяницкая А. А.

Московский городской педагогический университет

129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4, Российская Федерация

Аннотация.

Цель работы – исследование структурно-содержательных и семантических особенностей авторской благодарности в англоязычном академическом дискурсе.

Процедура и методы. Исследуется авторская благодарность с точки зрения аксиологического подхода с помощью контекстуального анализа, семантического анализа, а также цифровых методов выявления тональности и эмоциональности текста.

Результаты. Жанрообразующим элементом авторской благодарности является вербализованная оценка, с помощью которой автор выражает признательность адресатам благодарности, оценивая вклад, который они внесли в исследование. Исследование авторской благодарности позволяет выявить ценностную составляющую академического взаимодействия.

Теоретическая и практическая значимость. Расширяется представление об оценочной составляющей авторской благодарности; выявляется тональность и эмоциональность текстов с помощью цифровых методов. Результаты исследования могут использоваться при составлении авторской благодарности на английском языке.

Ключевые слова: авторская благодарность, оценка, эмоции, чувства, структурно-содержательные характеристики

Благодарность. Автор выражает искреннюю благодарность профессору Ольге Аркадьевне Сулеймановой за неоценимую помощь, вдохновение и поддержку на всех этапах исследования, а также Ларисе Георгиевне Викуловой за сердечную заботу о коллегах и за то, что благодаря профессору мы всегда первыми узнаём обо всех новинках лингвистической научной мысли.

EVALUATIVE MEANS IN ACKNOWLEDGEMENTS IN THE FRAMEWORK OF ACADEMIC DISCOURSE

A. Vodyanitskaya

Moscow City University

4 Vtoroy Sel'skokhozyaystvennyy proyezd, Moscow 129226, Russian Federation

Abstract.

Aim. To analyze the structure and content, as well as genre characteristics of acknowledgements as a part of English academic discourse and to reveal the functions of evaluative means in acknowledgements.

Methodology. The research is based on traditional semantic analysis as well as studying the potential of digital tools aimed at identifying the sentiment of the text. The research uses axiological approach towards academic discourse.

Results. The research has revealed that evaluative means serve as a genre specific element of authors' acknowledgements. Authors use evaluative means to express their gratitude to the addressees of the acknowledgements, and appreciation of their contribution to the research.

Theoretical and Practical implications. The research expands the vistas of discourse analysis through implementing digital tools to identify the sentiment of acknowledgements as a genre of academic discourse. The research results can be relevant for applied linguistics purposes: when doing a pre-translation or post-translation analyses of acknowledgements. Moreover, the research has revealed specific features of acknowledgements that may be taken into consideration when writing acknowledgements.

Keywords: acknowledgements, evaluation, emotions, feelings, structure and content aspects

Acknowledgments. The author expresses his sincere gratitude to Professor Olga A. Suleimanova for invaluable help, inspiration and support at all stages of the research, as well as to Larisa G. Vikulova for the heartfelt concern for colleagues and for the fact that thanks to the professor we are always the first to learn about all the latest in linguistic science.

Благодарность согревает душу.

Эрих Мария Ремарк

Введение

Исследовательский интерес к изучению структурно-содержательных особенностей авторской благодарности возник у автора статьи в связи с расширением публикационной активности российских учёных в зарубежных изданиях, что предполагает следование нормам и правилам англо-саксонского академического общения (об академическом дискурсе см.: [10; 11; 12; 14]). Публикуясь на английском языке,

русскоязычный учёный учитывает прежде всего дискурсивные характеристики переводимого текста (см. в этой связи работу П. Серио [9], где автор указывает на дискурсивную природу межъязыковых преобразований). Возникает необходимость не только в переводе уже существующей публикации на английский язык с целью опубликования её в ведущем рецензируемом издании, но и в одновременном создании такой статьи, которая бы стала полноправным продуктом академического дискурса в инокультуре. Отметим, что под академическим

дискурсом понимается институциональный тип общения [14], одной из ведущих характеристик которого является непрерывный диалог с Другим [10]. По-видимому, «глобальные перемены, происходящие в мире науки, для которого характерна ведущая роль научно-познавательной (когнитивной) деятельности учёного-исследователя, вполне объективны и естественны. Современный информационный мир формирует коммуникативное поведение человека в любой сфере его жизнедеятельности, в т. ч. научной. Вполне очевидно, что этот мир характеризуется бесконечностью познания и затрагивает в настоящее время такие важные парадигмальные особенности любой науки, как экспансионизм, экспланаторность, неофункционализм и проч.» [7, с. 40]. В этой связи авторская благодарность понимается как диалог с Другим, выдержанный в рамках академического дискурса и структурированный согласно правилам и нормам академического этикета.

Отметим, что расположение авторской благодарности в паратекстовых частях монографии (подробнее о паратексте см.: [2]) и её более свободный по сравнению с основным текстом стиль, а также культурная специфика благодарности как жанра академического дискурса делают такой элемент печатного научного труда релевантным в исследовательском плане на современном этапе развития академического дискурса.

Авторская благодарность получила широкое освещение в трудах зарубежных учёных. Изучаются как структурные, так и содержательные характеристики текстов такого типа. Так, например, в исследовании

С. МакГрегора¹ приводится список адресатов и объектов благодарности в той последовательности, в которой их принято располагать с учётом требований англоязычного академического дискурса: «финансирование; сотрудники (лица, задействованные в совместных проектах); научные руководители и члены экзаменационной комиссии; помощь в технических вопросах; помощь в анализе данных; компьютерное обеспечение; отзывы рецензентов; графический дизайн или художественное оформление; подготовка или внедрение исследовательских инструментов или других устройств; лабораторное, исследовательское или преподавательское сопровождение; библиотекари (поиск литературы); участники, информанты и / или волонтеры; лица, ответственные за доступ к местам проведения исследования или к специальному оборудованию; чтение более ранних версий работы, корректировка и редактирование; разрешение на авторское право; разрешение на использование или адаптацию материалов; эмоциональная поддержка (на усмотрение)»² (перевод наш – А. В.). Отметим, что в проанализированных авторских благодарностях встречаются и иные объекты и адресаты благодарности, однако данный перечень является исчерпывающим в рамках проведения исследования аспирантом. Учёные подчёркивают, что во время работы над кандидатской диссертацией начинающие исследовате-

¹ McGregor S. L. T. Understanding and Evaluating Research: A Critical Guide. Thousand Oaks: Sage Publications, 2018. 569 p.

² McGregor S. L. T. Understanding and Evaluating Research: A Critical Guide. Thousand Oaks: Sage Publications, 2018. P. 116.

ли учатся действовать в рамках академической культуры, которая станет определяющим фактором в их карьере. «Они погружены в практики выбранной дисциплины также, как и в исследовательскую деятельность. Для них авторская благодарность является актом вежливости, обусловленным академической средой, сформировавшей их как дискурсивных личностей, средством публичного признания роли наставников, благодарностью за те жертвы, на которые шли ради них любимые люди, а также выражением облегчения по поводу того, что исследовательский процесс завершён» [21, р. 242] (перевод наш – А. В.). Вышесказанное позволяет сделать вывод, что авторская благодарность является своеобразным показателем зрелости исследователя как учёного и как участника академического дискурса. Другими словами, «авторская благодарность не является тривиальным мета-текстовым украшением, она представляет собой, скорее, официальное свидетельство значимого интеллектуального влияния других исследователей, членов семьи и т. д.» [17, р. 183] (перевод наш – А. В.).

Материал исследования и методика работы изучения эмпирической базы

Для выявления структурно-содержательных особенностей авторской благодарности были отобраны 50 монографий, написанных английскими и американскими исследователями и содержащих благодарность либо в специальном разделе *Acknowledgements* (45 монографий), либо как составную часть таких композиционных элементов монографии, как *Preface* или *Introduction* (5 монографий). Авторская

благодарность, предвещающая основной текст монографии или завершающая его, является наиболее типичным примером жанра, поскольку труд над монографией предполагает участие и помощь большого числа участников академического общения. Кроме этого, с точки зрения объёма благодарности автор может позволить себе более эксплицитное представление всех лиц, помогавших ему при написании работы.

На первом этапе путём сравнительно-сопоставительного метода авторские благодарности были проанализированы с точки зрения их структурных особенностей: сравнивались между собой общие композиционные характеристики благодарностей, последовательность представления участников академического дискурса, которым адресована благодарность, адресаты благодарности, не являющиеся участниками институционального типа общения.

Далее был произведён сопоставительный анализ содержательных характеристик авторской благодарности: были изучены стилистические особенности данного жанра, выделены оценочные высказывания, проанализированы объекты оценки и адресаты благодарности (анализ показал, что они могут не совпадать), выделены оценочные стратегии авторов благодарности.

Тексты благодарности были проанализированы с привлечением современных цифровых методов определения тональности текста, определения эмоциональности текста, поскольку авторская благодарность является «самым личностным из всех жанров» академического дискурса [21, р. 243]

(перевод наш – А. В.), что априори предполагает наличие в благодарности определённого эмоционального фона. Для данной цели в работе использовалась программа Sentiment Analyzer. Платформа Sentiment Analyzer разработана для выявления общей эмоциональности текста. Удобен формат программы: возможность проверять тональность и эмоциональность текста непосредственно на сайте¹. Отметим, что исследователи выделяют в акте благодарности как эмоциональный, так и этический компоненты [20].

Обсуждение полученных результатов

Отметим, что ряд исследователей [16; 18; 19; 22; 23] рассматривает благодарность как положительную эмоцию, которая ведёт к сплочению исследовательского коллектива. Как представляется, если благодарность в студенческой работе свидетельствует о завершении исследования, то благодарность в монографии является сигналом к продолжению взаимодействия. В связи с тем, что авторская благодарность, адресатом которой является конкретное лицо (или Другой [10]), сопровождается в большинстве случаев вербально выраженной оценкой вклада адресата благодарности в труд адресанта, возникает вопрос о соотношении эмоции, чувства, оценки и экспрессивности в авторской благодарности.

Как отмечают ученики В. Ф. Асмуса, профессор подчёркивал, что «всегда надо с чего-то начинать, т. е. принять

нечто в качестве уже данного, существующего. Именно это существование и считать достаточным основанием»². Примем в качестве уже данного, что авторская благодарность является средоточием чувств (т. к. благодарность сама по себе является чувством), эмоций (в связи с тем, что авторы испытывают положительно заряженные эмоции и описывают их, рассказывают, с какими негативными эмоциями, с какими психологическими затруднениями они сталкивались при написании научной работы и как им помогала в том числе и психологическая помощь, и поддержка окружающих) и оценок (каждое высказывание в авторской благодарности является оценочным). Кроме этого, допускаем и экспрессивный аспект в авторской благодарности, поскольку исследователи в некоторых случаях прибегают к экспрессивным языковым средствам, выражая благодарность.

Так, например, анализ авторской благодарности в книге “Introduction to Discourse Studies”³ показал тональность 87.1 из 100, что свидетельствует об обилии оценочной лексики в тексте (рис. 1).

Структура авторской благодарности

1. Констатация трудностей

Как показал анализ, 90% исследуемых авторских благодарностей начинаются с констатации сложностей, которые испытывал автор научного труда, что объясняется тем, что процесс

¹ См. Free Sentiment Analyzer [Электронный ресурс]. URL: <https://www.danielsoper.com/sentimentanalysis/default.aspx> (дата обращения: 20.03.2020).

² Вспоминая В. Ф. Асмуса. М.: Прогресс-Традиция, 2001. С. 106.

³ Renkema J. Introduction to Discourse Studies. Amsterdam: John Benjamins Pub., 2004. 363 p.

Рис. 1 / Fig. 1. Результат анализа общей оценочной составляющей авторской благодарности с помощью платформы Sentiment Analyzer / The result of the analysis of the total estimated component of the author's gratitude using the Sentiment Analyzer platform.

Источник: данные авторов

создания научной работы (монографии, диссертации, статьи) сопряжён с преодолением различных проблем и зависит от помощи и поддержки окружающих учёного коллег, членов семьи, издателей и других лиц. Авторы проанализированных монографий используют различные стратегии выделения информации о затруднениях, сопровождающих процесс написания научного труда. Как показал анализ, вариативность связана с тематикой и проблематикой монографии, а также зависит от места расположения авторской благодарности, поскольку она может размещаться как непосредственно в разделе *Acknowledgements*, так и во Введении либо в конце книги. Например, благодарность во Введении к монографии П. А. М. Сьюрен "Discourse Semantics" начинается с «обещания» потенциальным читателям, что «читать данный труд будет нелегко, так же, как нелег-

ко его было писать»¹ (перевод наш – А. В.).

К числу наиболее часто встречающихся трудностей относятся: сложность исследуемого вопроса, вариативность материала, необходимость углубляться в материал, вследствие чего автор уделял меньше внимания родным и близким и др.

2. Адресат монографии

Размещение авторской благодарности в таком структурном элементе монографии, как Введение, позволяет авторам варьировать структуру благодарности и предвирать её, например, перечислением групп адресатов научного труда (лиц, которым данный труд может быть полезен и интересен). Так, например, введение к книге "The Language Instinct" С. Пинкер начина-

¹ Seuren P. A. M. Discourse Semantics. Cornwall: T. J. Press Ltd, 1985. P. 2.

ет с констатации факта, что он «никогда не встречал человека, который бы не интересовался языком»¹ (перевод наш – А. В.). Адресату монографии, который, согласно С. Пинкеру, обладает предшествующим опытом знакомства с различными ипостасями языка, предлагается вместе с автором разделить новое видение красоты языка (для любителя языка), новый взгляд на достижения в области языкознания (для читателя научно-популярной литературы). Коллегам, занимающимся, на первый взгляд, разобщёнными областями языкознания, автор обещает показать, что на самом деле в основе всех лингвистических исследований лежит единый принцип². Таким образом, автор предлагает альтернативу устоявшимся воззрениям потенциальных читателей на язык.

В большинстве проанализированных авторских благодарностей возможный адресат монографии вводится в конце благодарности, когда автор упоминает о практической и теоретической значимости исследования и выражает надежду, что его труд будет полезен читателям.

3. Выражение надежды по поводу полезности труда

Некоторые исследователи относят надежду к положительным эмоциям [18], имея в виду те чувства, которые испытывает надеющийся человек. В данном исследовании были проанализированы контексты из авторских благодарностей, в которых встречается слово *hope*, однако само слово вслед за

Д. Н. Шмелевым [15] не рассматривается нами как эмоциональная лексика. Вместе с тем отметим, что контексты, в которых учёные выражают надежду, могут относиться как к эмоциональным оценкам, так и к интеллектуальным, что объясняется непосредственной пользой книги как источника знания:

*I hope that this course book will help teachers in discourse studies and related or overlapping domains such as communication science, pragmatics, rhetoric, stylistics, conversational analysis and design studies. If they consider this introduction a textbook for their basic courses that can take half of the work out of their hands then I have done a useful job*³.

Рассмотрим фрагменты авторских благодарностей, в которых желаемое авторами влияние их книг на общественность выходит за пределы собственно научного аспекта:

*The book, I hope, shows that academic publishing ... is also very much a human and social endeavour, involving interactions between people. In my own long engagement with it, as an author, journal editor, book series editor, chapter contributor, and now as a researcher, I have learned a lot about the process through such interactions with many people*⁴.

К. Хайланд подчёркивает значимость взаимодействия учёных в процессе подготовки исследований к публикации и выражает надежду, что его труд отражает различные аспекты социального взаимодействия в процессе академической публикацион-

¹ Pinker S. The Language Instinct: How the Mind Creates Language. New York: Harperperennial Modern Classics, 2007. P. xiii.

² Там же: P. xiv.

³ Renkema J. Introduction to Discourse Studies. Amsterdam: John Benjamins Pub., 2004. P. x.

⁴ Hyland K. Academic Publishing: Issues and Challenges in the Construction of Knowledge. Oxford: Oxford University Press, 2015. P. v.

ной деятельности, а также показывает, что публикация научной работы – это прежде всего возможность проявить человеческие качества, несмотря на трудности, связанные со всеми этапами подготовки исследования к выходу в свет. Отметим, что автор использует языковые средства, служащие созданию контраста: *disturbing aspects of corporate power – a human and social endeavour*. С помощью прилагательного *disturbing* автор передаёт негативные эмоции, с которыми сопряжены упомянутые трудности.

Автор следующего фрагмента благодарности выражает надежду иного характера:

“...much of the going has been through rough country. Yet, and perhaps also because of this, writing the book has had its great fascination, and it is hoped that some of the fascination will be felt by those who read it”¹.

Учёный сравнивает своё исследование с трудным путешествием, однако отмечает, что именно трудности сделали написание монографии таким захватывающим процессом. Автор выражает надежду, что эмоциональная составляющая творческого процесса передастся и её читателям. Метафора *rough country*, подчёркивающая сложность научного исследования, противопоставляется эмоциональной радости (*great fascination*), которую учёный стремится подарить читателям в процессе ознакомления с исследованием. Оценочные значения в данном случае выполняют контрастивную функцию, выделяя значимые для автора аспекты и показывая его отношение как к буду-

щим читателям, так и к научной работе в целом.

Подчеркнём, что многие исследователи сравнивают написание научной работы с путешествием и, следовательно, экстраполируют радость, которую приносит путешествие, на чтение книги. В результате в авторской благодарности и в монографии нередко прослеживаются черты художественного дискурса, поскольку метафоризация распространяется за пределы данного структурного элемента и проявляется в структуре книги, как это произошло в следующем случае:

*At the Tilburg University campus a footbridge connects the library annex e-learning center with the area of the lecture halls. In lecturing I have always **considered myself a human bridge between all the books, journals and websites**, and the question marks in the students' eyes. And when, in rare moments, these students left my lectures with more insight and more questions, I **was grateful** to have been a medium for this transfer. I **hope** that by studying this book and trying to deal with all the questions and assignments students will catch a glimpse of this **joy** of lecturing*².

Сравнивая передачу знаний с переходом по мосту, автор испытывает счастье, что явился транслятором знания, скромно упоминая, что это случалось в редкие моменты. Подчеркнём, что учёный надеется, что и читатели испытывают радость научного творчества, научного поиска, и видит пользу от своего труда именно в решении такой задачи. В данном случае оценочные значения, используемые автором, с одной стороны, подчёркивают эмоциональ-

¹ Seuren P. A. M. Discourse Semantics. Cornwall: T. J. Press Ltd, 1985. P. 3.

² Renkema J. Introduction to Discourse Studies. Amsterdam: John Benjamins Pub., 2004. P. ix.

ное отношение автора к описываемым фактам, с другой стороны – выполняют функцию целеполагания: конечная цель автора – вызвать у читателя радость познания.

Автор заключает, что именно радость познания гарантирует успех дискурсивных исследований:

In my opinion this is the best guarantee for a fruitful future in activities concerning discourse¹.

Таким образом, автор вновь соединяет эмоциональную составляющую (радость познания) и телеологическую (*a fruitful future*). Более того, наряду с телеологическим и эмоциональным встречаем и гедонистический компонент исследовательской деятельности, отмечаемый учёными, посвятившими себя изучению научного творчества. Так, Г. Селье отмечает, что «главная “польза” фундаментального исследования та же, что и у розы, песни или прекрасного пейзажа, – они доставляют нам удовольствие. Каждое научное открытие выявляет новую грань в гармонии Природы для нашего пассивного наслаждения. Но наука не только “зрелищный вид спорта” – учёный активно участвует в раскрытии прекрасного»². Данная мысль перекликается с воззрениями М. Складовской-Кюри, которые прозвучали в её речи от 14 мая 1921 г. (Вассарский колледж, Нью-Йорк). Выступление было посвящено истории и значению её научных открытий. В этой речи учёный подчёркивает вклад в исследования радия Пьера Кюри и предшественников. *The*

radium is more than a hundred times dearer than gold. But we must not forget that when radium was discovered no one knew that it would prove useful in hospitals. The work was one of pure science. And this is a proof that scientific work must not be considered from the point of view of the direct usefulness of it. It must be done for itself, for the beauty of science, and then there is always the chance that a scientific discovery may become like the radium a benefit for humanity³. В данном фрагменте указывается на важность проведения научного исследования как такового, когда ещё неизвестна ни практическая, ни теоретическая значимость исследований, но учёных увлекает красота научных открытий, радость познания.

4. Адресат благодарности и объекты / причины благодарности

Адресат благодарности представлен широким кругом лиц, которые помогали автору в течение исследовательского процесса. Как правило, автор благодарит научного консультанта, рецензентов, коллег, студентов, библиотекарей, сотрудников музеев, технических специалистов. Особое внимание авторы благодарности уделяют своим издателям, что объясняется, на наш взгляд, тем, что «издательская деятельность как дискурсивная практика представляет универсальный способ информационного общения не столько в технологическом, сколько в социокультурном и коммуникативном аспектах» [3, с. 64]. Как показал анализ, данная часть благодарности является наиболее насыщенной оце-

¹ Renkema J. Introduction to Discourse Studies. Amsterdam: John Benjamins Pub., 2004. P. ix.

² Селье Г. От мечты к открытию: как стать учёным / пер. с англ. Н. И. Войсунской. М.: Прогресс, 1987. С. 19.

³ Curie M. “The scientific history of radium is beautiful”. On the discovery of radium, Vassar College, New York, 14 May 1921 // *Speeches that Changed the World*. Singapore: Smith-Davies Publishing Ltd, 2005. P. 54–57.

ночными высказываниями. Являясь «информацией о ценностном отношении субъекта речи к одному из свойств обозначаемого» [13, с. 54], оценка позволяет автору, выражающему признательность, выделять ценностные доминанты в тексте авторской благодарности.

В авторских благодарностях оцениваются как вклад конкретного человека в исследование, так и те или иные качества характера этого человека. *Since the 15-year long discussion from which this book results started with my PhD work, I would first like to thank my remarkable PhD advisors*¹ – автор выражает восхищение с помощью прилагательного общей положительной оценки *remarkable* – *замечательный*. Отметим, что в рамках академического дискурса понятие *замечательный научный руководитель* включает и душевные качества человека, и его интеллектуальные и организаторские способности, т. е. весь спектр психологических, рационалистических и сублимированных положительных оценок (в типологии Н. Д. Арутюновой [1]).

Далее автор выражает благодарность своим аспирантам и детализирует оценку: *I am equally grateful to my sharp, critical, cultivated and gracious PhD students*² – при этом подчёркиваются как интеллектуальные способности студентов с помощью рационалистических оценок *sharp, critical*, так и при-

сущие им стремление к эстетике, что проявилось в использовании прилагательных, относящихся к группе сублимированных оценок, – *cultivated and gracious*.

Нередко акт выражения благодарности воспринимается исследователем как возвращение долга всем тем, кто оказал неоценимую помощь: *This piece of work emerges from previous discourses – not always in print – by myself and other scholars, and from numerous inspiring conversations I have been fortunate enough to participate in. It is to all these conversational partners that I am most deeply indebted*³.

Автор адресует благодарность всем тем, кто участвовал в обсуждении затрагиваемых в монографии научных положений. Отметим, что глубокая благодарность адресуется не конкретным лицам, а *conversational partners*, т. е. собеседникам, которые могли выступить с критикой или поддержкой исследования на конференции, во время кофе-паузы или иных видов взаимодействия между учёными. Как представляется, выражение благодарности коллегам-собеседникам коррелирует с требованиями к публикациям международного формата (APA-style). Речь идёт о необходимости внесения в библиографический список и в саму работу ссылок на устный формат общения, в ходе которого учёный почерпнул идеи, повлиявшие на ход его научных рассуждений. Считается, что подобные требования выводят взаимодействие учёных на высокий этический уровень и позволяют исследователю

¹ Pascual E. Fictive Interaction: The conversation frame in thought, language, and discourse. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2014. P. x.

² Pascual E. Fictive Interaction: The conversation frame in thought, language, and discourse. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2014. P. x.

³ Pascual E. Fictive Interaction: The conversation frame in thought, language, and discourse. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2014. P. x.

выразить благодарность в публикуемой статье через упоминание факта обмена научными идеями в списке литературы и в тексте статьи.

Авторы проанализированных благодарностей нередко благодарят коллег за вдохновение, которое было особенно необходимо, когда у них возникало желание прервать исследование на полпути: *Thank you for keeping me on the track / Thank you for motivating me to move on*. Для автора монографии мотивация и поддержка со стороны коллег и членов семьи являются положительно ценными.

Благодарность выражают в том числе и за время, которое коллеги посвятили автору, причём в таком случае благодарность адресуется конкретно-му лицу:

There are two people who I would like to thank personally. First, Bertie Kaal at Benjamins Publishers for stimulating me to found a journal on Document Design, which provides me with many new contacts [ценность академических контактов], and for supporting me in "just writing down the notes" of my lectures. Second, Eric Daamen who was of invaluable support in assisting me in reference and index work and all the time-consuming aspects of text production¹.

Следовательно, процедура составления текста авторской благодарности требует от автора этически значимой кропотливой работы по учёту вклада всех тех, кто способствовал успешному завершению исследования. Интересен для дальнейшего изучения механизм распределения ценностных смыслов в тексте авторской благодарности, что

возможно благодаря чтению и изучению её оценочной составляющей.

Причиной благодарности могут послужить этические (духовная поддержка, постоянная готовность помочь со стороны адресатов благодарности), психологические (адресат помог не сдаваться, стимулировал исследование советами и поддержкой), интеллектуальные (научное консультирование, мудрые советы, вопросы, которые помогали автору глубже изучить проблему), технические (помощь со сбором информации, снабжение литературой, корректировка текста) и многие другие аспекты.

Отдельно выделим благодарность членам семьи, поскольку она нередко вбирает в себя все вышеперечисленные аспекты: например, когда супруг или супруга освобождают учёного от ряда домашних обязанностей, позволяя сконцентрироваться на изучаемом вопросе, в данном поступке заключены и уважение к труду супруга, и стремление поддержать психологически, и создание идеальных условий для научного труда. Именно поэтому в данной части авторской благодарности, как правило, заключено много слов признательности и оценочных эпитетов.

Заключение

Проведённое исследование показало, что оценочные значения в рамках авторской благодарности выполняют функцию привлечения внимания читателей к ключевым этапам проведения исследования, которые были связаны с помощью и поддержкой коллег, других исследователей, членов семьи. Кроме этого, оценочные значения высвечивают ценностные доминанты академической среды вообще и авто-

¹ Renkema J. Introduction to Discourse Studies. Amsterdam: John Benjamins Pub., 2004. P. ix.

ра в частности. Как представляется, в этой связи целесообразно говорить о корреляции ценностной, интеллектуальной и оценочной деятельности языковой личности с категорией эмпатичности, разрабатываемой в трудах И. Г. Жировой [6; 7].

Анализ текстов авторской благодарности показал, что все структурные элементы текстов такого типа содержат оценочные значения. Структура благодарности, как правило, представлена следующими элементами: введение (для кого предназначена книга / долгий путь к публикации книги); трудности, с которыми столкнулся автор в процессе написания монографии; надежда, что книга будет полезна.

Адресатами благодарности выступают коллеги, редакторы, научные руководители, студенты, члены семьи автора.

Анализ текстов авторской благодарности показал, что оценка является жанрообразующим элементом текстов данного типа, о чём свидетельствуют как сравнительно-сопоставительный

анализ оценочных высказываний, так и применение цифровых методов выявления тональности и эмоциональности текстов с помощью платформы Sentiment Analyser: тональность текстов колеблется в среднем от 45 до 85. Высокие показатели тональности текста свидетельствуют о наличии большого количества оценочной лексики в тексте, поскольку тональность высчитывается именно за счёт входящей в состав текста оценочной лексики. Отметим, что в настоящее время исследуется функционирование оценки в разных типах текстов (см., например, в этой связи [8]). Кроме этого, оценочность является важной составляющей академического дискурса и находит выражение в различных жанрах данного типа дискурса [4; 5].

Представляется перспективным изучение авторской благодарности с точки зрения проявления культурно-специфических характеристик данного жанра академического дискурса.

Статья поступила в редакцию 15.05.2020

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка, событие, факт. М.: Наука, 1988. 338 с.
2. Викулова Л. Г. Волшебная французская литературная сказка конца XVII – начала XVIII вв.: прагмалингвистический аспект. Иркутск: ИГЛУ, 2001. 286 с.
3. Викулова Л. Г. Издательский дискурс в системе общения «Автор – издатель – читатель» // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. 2012. № 2 s (18). С. 63–69.
4. Водяницкая А. А. Академический дискурс: оценочность в продвижении образовательных технологий // Когнитивные исследования языка. 2019. № 37. С. 683–688.
5. Водяницкая А. А. Оценочные стратегии и тактики в научной дискуссии как жанре академического дискурса // Дискурс как универсальная матрица вербального взаимодействия: монография / отв. ред. О. А. Сулейманова. М.: ЛЕНАНД, 2018. С. 109–132.
6. Жирова И. Г. Структуральные и содержательные характеристики научного текста // Вестник Северного (арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2019. № 1. С. 39–46. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.1.39.

7. Жирова И. Г. Лингвистическая категория «эмфатичность» в антропоцентрическом аспекте: монография. М.: МГОУ, 2007. 211 с.
8. Лукошус О. Г., Бузыкина А. А. Оценка как характеристика медиа-текста // Концепт и культура: диалоговое пространство культуры: языковая личность. Текст. Дискурс: сборник статей VI международной научной конференции, Кемерово – Ялта, 25–27 сентября 2016 г. Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2016. С. 476–480.
9. Серио П. Русский язык и анализ советского политического дискурса: анализ номинализаций / пер. с фр. В. И. Селиванова // Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса / общ. ред., вступ. ст. П. Серио. М.: Прогресс, 1999. С. 337–383.
10. Сулейманова О. А. Диалог с Другим в академическом дискурсе // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой международной конференции, Москва, 14–16 апреля 2016 г. / под общ. ред. Е. Г. Таревой, Л. Г. Викуловой. М.: Языки народов мира, 2016. С. 539–547.
11. Сулейманова О. А. К вопросу о нормативности письменного академического дискурса // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2017. № 2 (26). С. 52–61.
12. Сулейманова О. А., Фомина М. А. Партиципаты акта коммуникации в академическом дискурсе // Грамматические категории в контрастивном аспекте: сборник научных статей по материалам международной конференции (11–14 мая 2016 г.): в 2х частях. Ч. 1. М.: Московский городской педагогический университет, 2016. С. 186–192.
13. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 144 с.
14. Хутыз И. П. Академический дискурс. Культурно-специфичная система конструирования и трансляции знаний. М.: Флинта: Наука, 2015. 176 с.
15. Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика; изд. 4-е, стрп. М.: URSS, 2006. 334 с.
16. Algor S. B. Find, Remind, and Bind: The Functions of Gratitude in Everyday Relationships // Social and Personality Psychology Compass. 2012. Vol. 6. Iss. 6. P. 455–469. DOI: 10.1111/j.1751-9004.2012.00439.x.
17. Cronin B., Overfelt K. The scholar's courtesy: A survey of acknowledgement behavior // Journal of Documentation. 1994. Vol. 50. No. 3. P. 165–196. DOI: 10.1108/eb026929.
18. Fredrickson B. L. Chapter 1 – Positive Emotions Broaden and Build // Advances in Experimental Social Psychology. 2013. Vol. 47. P. 1–53. DOI: 10.1016/B978-0-12-407236-7.00001-2.
19. Fredrickson B. L. Gratitude, Like Other Positive Emotions, Broadens and Builds // The psychology of gratitude / ed. by Emmons R. A., McCullough M. E. Oxford: Oxford University Press, 2004. P. 145–166 (Series in affective science). DOI: 10.1093/acprof:oso/9780195150100.003.0008.
20. Gratitude as Moral Sentiment: Emotion-Guided Cooperation in Economic Exchange / DeSteno D., Bartlett M. Y., Baumann J., Williams L. A., Dickens L. // Emotion. 2010. No. 10. Iss. 2. P. 289–293. DOI: 10.1037/a0017883.
21. Hyland K. Dissertation Acknowledgments: The Anatomy of a Cinderella Genre // Written Communication. 2003. Vol. 20. Iss. 3. P. 242–268. DOI: 10.1177/0741088303257276.
22. Lyubomirsky S., King L., Diener E. The Benefits of Frequent Positive Affect: Does Happiness Lead to Success? // Psychological Bulletin. 2005. Vol. 131. Iss. 6. P. 803–855. DOI: 10.1037/0033-2909.131.6.803.
23. Thanks for your ideas: Gratitude and team creativity / Pillay N., Park G., Kim Y. K., Lee S. // Organizational Behaviour and Human Decision Processes. 2020. Vol. 156. P. 69–81. DOI: 10.1016/j.obhdp.2019.11.005.

REFERENCES

1. Arutyunova N. D. *Tipy yazykovykh znachenii: Otsenka, sobytie, fakt* [Types of linguistic meanings: evaluation, event, fact]. Moscow, Nauka Publ., 1988. 338 p.
2. Vikulova L. G. *Volshebnyaya frantsuzskaya literaturnaya skazka kontsa XVII – nachala XVIII vv.: pragmalingvisticheskiy aspekt* [French literary fairy tale of the late 17th-early 18th centuries: pragmalinguistic aspect]. Irkutsk, Irkutsk State Linguistic University Publ., 2001. 286 p.
3. Vikulova L. G. [The publishing discourse in communication system “Author – publisher – reader”]. In: *Vestnik Irkutskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta* [The ISLU Philological Review], 2012, no. 2 s (18), pp. 63–69.
4. Vodyanitskaya A. A. [Academic discourse: evaluation in promoting education technologies]. In: *Kognitivnye issledovaniya yazyka* [Cognitive Studies of Language], 2019, no. 37, pp. 683–688.
5. Vodyanitskaya A. A. [Evaluation strategies and tactics in scientific discussion as a genre of academic discourse]. In: Suleimanova O. A., ch. ed. *Diskurs kak universal'naya matritsa verbal'nogo vzaimodeystviya* [Discourse as a universal matrix of verbal interaction]. Moscow, LENAND Publ., 2018, pp. 109–132.
6. Zhirova I. G. [Structural and content characteristics of the academic text]. In: *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) Federal'nogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki* [Vestnik of Pomor University. Series “Humanitarian and Social Sciences”], 2019, no. 1, pp. 39–46. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2019.1.39.
7. Zhirova I. G. *Lingvisticheskaya kategoriya «emfatichnost'» v antropotsentricheskom aspekte* [The linguistic category “emphaticity” in the anthropocentric aspect]. Moscow, Moscow Region State University Publ., 2007. 211 p.
8. Lukoshus O. G., Buzykina A. A. [Evaluation is a characteristic of media text]. In: *Kontsept i kul'tura: dialogovoe prostranstvo kul'tury: yazykovaya lichnost'. Tekst. Diskurs: sbornik statei VI mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (Kemerovo – Yalta, 25–27 Sentyabrya 25–27, 2016)* [Concept and culture: dialogue space of culture: linguistic personality. Text. Discourse: collection of articles of the VI International Scientific Conference (Kemerovo – Yalta, September 25–27, 2016)]. Kemerovo, Kemerovo State University Publ., 2016, pp. 476–480.
9. Serio P. [Russian Language and Analysis of Soviet Political Discourse: Analysis of Nominalizations (translated from French by V. I. Selivanov)]. In: Serio P., chief ed. *Kvadratura smysla: Frantsuzskaya shkola analiza diskursa* [Squaring of meaning: French school of discourse analysis]. Moscow, Progress Publ., 1999, pp. 337–383.
10. Suleimanova O. A. [Dialogue with the Other in Academic Discourse]. In: *Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskakh peredovykh sotsiogumanitarnykh praktik: materialy Pervoi mezhdunarodnoi konferentsii (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.)* [Dialogue of cultures. The culture of dialogue: in search of advanced social and humanitarian practices: proceedings of the First International Conference (Moscow, April 14–16, 2016)]. Moscow, Yazyki narodov mira Publ., 2016, pp. 539–547.
11. Suleimanova O. A. [Guidelines towards academic writing]. In: *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filologiya. Teoriya yazyka. Yazykovoe obrazovanie* [Bulletin of Moscow City University. Series “Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education”], 2017, no. 2 (26), pp. 52–61.
12. Suleimanova O. A., Fomina M. A. [Participants of the act of communication in academic discourse]. In: *Grammaticheskie kategorii v kontrastivnom aspekte: sbornik nauchnykh statei po materialam mezhdunarodnoi konferentsii (11–14 maya 2016 g.): v 2kh chastyakh. Ch. 1*

- [Grammatical categories in a contrastive aspect: collection of scientific articles based on the materials of an international conference (May 11–14, 2016): in 2 parts. Part 1]. Moscow, Moscow City University Publ., 2016. pp. 186–192.
13. Teliya V. N. *Konnotativnyi aspekt semantiki nominativnykh edinit* [Connotative aspect of semantics of nominative units]. Moscow, Nauka Publ., 1986. 144 p.
 14. Khutyz I. P. *Akademicheskii diskurs. Kul'turno-spetsifichnaya sistema konstruirovaniya i translyatsii znaniy* [Academic discourse. Culturally specific system for the construction and transmission of knowledge]. Moscow: Flint, Nauka Publ., 2015. 176 p.
 15. Shmelev D. N. *Sovremennyy russkii yazyk. Leksika* [Modern Russian language. Vocabulary]. Moscow, URSS Publ., 2006. 334 p.
 16. Algoe S. B. Find, Remind, and Bind: The Functions of Gratitude in Everyday Relationships. In: *Social and Personality Psychology Compass*, 2012, vol. 6, iss. 6, pp. 455–469. DOI: 10.1111/j.1751-9004.2012.00439.x.
 17. Cronin B., Overfelt K. The scholar's courtesy: A survey of acknowledgement behavior. In: *Journal of Documentation*, 1994, vol. 50, no. 3, pp. 165–196. DOI: 10.1108/eb026929.
 18. Fredrickson B. L. Chapter 1 – Positive Emotions Broaden and Build. In: *Advances in Experimental Social Psychology*, 2013, vol. 47, pp. 1–53. DOI: 10.1016/B978-0-12-407236-7.00001-2.
 19. Fredrickson B. L. Gratitude, Like Other Positive Emotions, Broadens and Builds. In: Emmons R. A., McCullough M. E., eds. *The psychology of gratitude*. Oxford, Oxford University Press Publ., 2004, pp. 145–166 (Series in affective science). DOI: 10.1093/acprof:oso/9780195150100.003.0008.
 20. DeSteno D., Bartlett M. Y., Baumann J., Williams L. A., Dickens L. Gratitude as Moral Sentiment: Emotion-Guided Cooperation in Economic Exchange. In: *Emotion*, 2010, no. 10, iss. 2, pp. 289–293. DOI: 10.1037/a0017883.
 21. Hyland K. Dissertation Acknowledgments: The Anatomy of a Cinderella Genre. In: *Written Communication*, 2003, vol. 20, iss. 3, pp. 242–268. DOI: 10.1177/0741088303257276.
 22. Lyubomirsky S., King L., Diener E. The Benefits of Frequent Positive Affect: Does Happiness Lead to Success? In: *Psychological Bulletin*, 2005, vol. 131, iss. 6, pp. 803–855. DOI: 10.1037/0033-2909.131.6.803.
 23. Pillay N., Park G., Kim Y. K., Lee S. Thanks for your ideas: Gratitude and team creativity. In: *Organizational Behaviour and Human Decision Processes*, 2020, vol. 156, pp. 69–81. DOI: 10.1016/j.obhdp.2019.11.005.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Водяницкая Альбина Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и переводоведения Института иностранных языков Московского городского педагогического университета;
e-mail: avodyanickaya@yandex.ru.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Albina A. Vodyanitskaya – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of Linguistics and Translation Studies, Institute of Foreign Languages, Moscow City University;
e-mail: avodyanickaya@yandex.ru.

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Водяницкая А. А. Функционирование оценочных значений в авторской благодарности как жанре академического дискурса // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2020. № 5. С. 58–73.

DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-58-73

FOR CITATION

Vodyanitskaya A. A. Evaluative means in acknowledgements in the framework of academic discourse. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2020, no. 5, pp. 58–73.

DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-58-73